



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 7. května 2008 (19.05)
(OR. en)**

9199/08

**PROCIV 59
COWEB 134
ELARG 47
FIN 178**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Příjemce: Coreper/Rada

Č. předchozího

dokumentu: 8822/08 PROCIV 53 COWEB 121 ELARG 41 FIN 163

Předmět: Závěry Rady o spolupráci s kandidátskými zeměmi a potenciálními kandidátskými zeměmi západního Balkánu v oblasti civilní ochrany
– přijetí

1. S ohledem na výsledek „semináře o posilování spolupráce s kandidátskými zeměmi a zeměmi západního Balkánu v oblasti civilní ochrany“, který uspořádalo předsednictví spolu s Komisí (ve slovinském Bledu ve dnech 24. až 26. února 2008), vypracovalo předsednictví soubor návrhů závěrů Rady o spolupráci s kandidátskými zeměmi a potenciálními kandidátskými zeměmi západního Balkánu v oblasti civilní ochrany.
2. Ve dnech 1. dubna 2008 a 23. dubna 2008 tento návrh závěrů Rady posoudila Pracovní skupina pro civilní ochranu. Tato pracovní skupina potvrdila návrh závěrů uvedený v příloze dne 6. května 2008.

3. Na základě výše uvedeného se Výbor stálých zástupců vyzývá, aby vybídl Radu:
- k přijetí závěrů uvedených v příloze jako jeden z bodů „A“ pořadu jednání některého z nadcházejících zasedání;
 - k zařazení těchto závěrů do zápisu z jednání Rady.
-

NÁVRH
ZÁVĚRŮ RADY O
SPOLUPRÁCI S KANDIDÁTSKÝMI ZEMĚMI A POTENCIÁLNÍMI KANDIDÁTSKÝMI
ZEMĚMI ZÁPADNÍHO BALKÁNU V OBLASTI CIVILNÍ OCHRANY
(předložený předsednictvím)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

1. **PŘIPOMÍNÁ**, že rozhodnutí Rady 2007/779/ES, Euratom ze dne 8. listopadu 2007 o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepracovaná verze)¹ (dále jen „mechanismus“) a rozhodnutí Rady 2007/162/ES, Euratom ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu (dále jen „finanční nástroj“)² stanoví, že mechanismus a finanční nástroj jsou otevřeny kandidátským zemím a že jiné třetí země mohou spolupracovat na činnostech v rámci mechanismu a finančního nástroje, pokud to umožňují dohody mezi těmito třetími zeměmi a Společenstvím,
2. **VÍTÁ** začlenění civilní ochrany mezi oblasti další spolupráce se západním Balkánem v souladu s návrhem uvedeným ve sdělení Komise „Západní Balkán: posilování evropské perspektivy“³ a **ZNOVU OPAKUJE** podporu, kterou v závěrech o západním Balkánu ze dne 29. dubna 2008 vyjádřila rozšířené spolupráci v rámci předcházení katastrofám, připravenosti na ně a řešení jejich následků v této oblasti⁴,

¹ Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

² Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

³ 7702/08 – KOM(2008) 127 v konečném znění + ADD 1

⁴ 8574/3/08 REV 3.

3. VÍTÁ výsledek „semináře o posilování spolupráce s kandidátskými zeměmi a zeměmi západního Balkánu v oblasti civilní ochrany“, který společně uspořádalo předsednictví a Komise ve slovinském Bledu ve dnech 24. až 26. února 2008 a jímž byla zahájena „Bledská iniciativa“,
4. DOMNÍVÁ SE, že spolupráce s kandidátskými zeměmi a potenciálními kandidátskými zeměmi s cílem zlepšit jejich schopnost zvládat pohromy a podpora regionální spolupráce jsou ve společném zájmu Evropské unie i dotyčných zemí, a měly by být proto dále rozvíjeny a posilovány,
5. ZDŮRAZŇUJE, že je nezbytné kandidátské a potenciální kandidátské země postupně zapojit do mechanismu,
6. VYZÝVÁ kandidátské země, aby s Komisí co nejdříve podepsaly memorandum o porozumění, aby se mohly plně účastnit na mechanismu a finančním nástroji,
7. VYZÝVÁ potenciální kandidátské země, aby v maximální míře využily možnosti spolupráce v rámci mechanismu a finančního nástroje,
8. UZNÁVÁ nezbytnost dalšího úsilí v oblasti budování schopností v kandidátských a potenciálních kandidátských zemích s cílem umožnit těmto zemím, aby se plně účastnily a spolupracovaly v rámci evropských nástrojů civilní ochrany, a ZDŮRAZŇUJE význam, který za tímto účelem má odpovídající podpora ze strany EU prostřednictvím nástroje předvstupní pomoci⁵,
9. ZDŮRAZŇUJE, že je důležité zajistit doplňkovost a předejít zdvojování úsilí se stávajícími dvoustrannými, regionálními a mezinárodními iniciativami,

⁵ Nařízení Rady (ES) č. 1085/2006 ze dne 17. července 2006, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP) (Úř. věst. L 210, 31.7.2006, s. 82).

10. VYZÝVÁ Komisi, aby posílila spolupráci s kandidátskými a potenciálními kandidátskými zeměmi, zejména prostřednictvím:
- a) určení kontaktních míst s nepřetržitým provozem v kandidátských a potenciálních kandidátských zemích za účelem výměny informací a usnadnění reakce civilní ochrany během závažných mimořádných událostí,
 - b) přispění k posílení schopností kandidátských a potenciálních kandidátských zemí, jakož i regionálních schopností v oblasti prevence, připravenosti a reakce na pohromy prostřednictvím výcviku a výměn odborníků, osvědčených postupů a zkušeností i prostřednictvím mnohonárodnostních cvičení konaných v rámci mechanismu,
 - c) zvyšování informovanosti o požadavcích a podobách modulů civilní ochrany v rámci mechanismu a zkoumání možnosti účasti kandidátských a potenciálních kandidátských zemí na vnitrostátních, dvoustranných a mnohonárodnostních modulech civilní ochrany nebo na jiných zásahových prostředcích založených na kapacitách členských států, s cílem přispět k interoperabilitě služeb civilní ochrany kandidátských a potenciálních kandidátských zemí a k postupnému začlenění těchto zemí do činností v rámci mechanismu,
 - d) posilování spolupráce v oblasti systémů včasného varování a usnadňování poskytování technických znalostí v oblasti zřizování operačních středisek, včetně jednotného evropského čísla tísňového volání 112,
 - e) zvyšování informovanosti o nástroji předvstupní pomoci (NPP) mezi kandidátskými a potenciálními kandidátskými zeměmi a prostřednictvím budování vnitrostátních správních kapacit s cílem zajistit účinné využívání NPP pro rozvoj schopností civilní ochrany,
 - f) podpory regionální spolupráce mezi dotčenými zeměmi za účelem přispění k posílení celkové schopnosti regionu zvládat pohromy, jakož i prostřednictvím
 - g) vypracování komplexního programu EU pro spolupráci s kandidátskými a potenciálními kandidátskými zeměmi v oblasti civilní ochrany, ve kterém budou zahrnuty všechny výše uvedené činnosti a využity možnosti financování v rámci stávajících nástrojů EU, zejména NPP, za účelem podpory tohoto programu.

11. VYZÝVÁ členské státy EU a ostatní země účastníci se mechanismu, aby pokračovaly ve spolupráci s kandidátskými zeměmi a potenciálními kandidátskými zeměmi v oblasti civilní ochrany, aby tuto spolupráci dále rozvíjely a aby v zájmu zajištění komplexního přístupu průběžně informovaly Komisi o dvoustranných činnostech.

 12. VYZÝVÁ Komisi, aby pravidelně podávala Evropskému parlamentu a Radě zprávy o pokroku dosaženém při spolupráci s kandidátskými zeměmi a potenciálními kandidátskými zeměmi v oblasti civilní ochrany.
-